

FERNAND BRAUDEL

The Mediterranean
and the Mediterranean World
in the Age of Philip II

VOLUME I

Translated from the French
by Sian Reynolds

UNIVERSITY OF CALIFORNIA PRESS

Berkeley • Los Angeles • London

G

Contents

Preface to the English Edition	page 13
Preface to the Second Edition	14
Preface to the First Edition	17

Part One

THE ROLE OF THE ENVIRONMENT

I. THE PENINSULAS: MOUNTAINS, PLATEAUX, AND PLAINS	25
1. <i>Mountains Come First</i>	25
Physical and human characteristics	25
Defining the mountains	30
Mountains, civilizations, and religions	34
Mountain freedom	38
The mountains' resources: an assessment	41
Mountain dwellers in the towns	44
Typical cases of mountain dispersion	47
Mountain life: the earliest civilization of the Mediterranean?	51
2. <i>Plateaux, Hills, and Foothills</i>	53
The high plains	53
A hillside civilization	55
The hills	58
3. <i>The Plains</i>	60
Water problems: malaria	62
The improvement of the plains	66
The example of Lombardy	72
Big landowners and poor peasants	75
Short term change in the plains: the Venetian Terraferma	78
Long term change: the fortunes of the Roman Campagna	81
The strength of the plains: Andalusia	82
4. <i>Transhumance and Nomadism</i>	85
Transhumance	85
Nomadism, an older way of life	87
Transhumance in Castile	91
Overall comparisons and cartography	94
Dromedaries and camels: the Arab and Turk invasions	95
Nomadism in the Balkans, Anatolia, and North Africa	98
Cycles spanning the centuries	101
II. THE HEART OF THE MEDITERRANEAN: SEAS AND COASTS	103
1. <i>The Plains of the Sea</i>	103
Coastal navigation	103

The early days of Portuguese discovery	108
The narrow seas, home of history	108
The Black Sea, preserve of Constantinople	110
The Archipelago, Venetian and Genoese	115
Between Tunisia and Sicily	116
The Mediterranean Channel	117
The Tyrrhenian Sea	120
The Adriatic	124
East and west of Sicily	133
Two maritime worlds	134
The double lesson of the Turkish and Spanish Empires	135
Beyond politics	137
2. Mainland Coastlines	138
The peoples of the sea	138
Weaknesses of the maritime regions	140
The big cities	145
The changing fortunes of maritime regions	146
3. The Islands	148
Isolated worlds	149
Precarious lives	151
On the paths of general history	154
Emigration from the islands	158
Islands that the sea does not surround	160
The Peninsulas	162
HI. BOUNDARIES: THE GREATER MEDITERRANEAN	168
A Mediterranean of historical dimensions	168
1. The Sahara, the Second Face of the Mediterranean	171
The Sahara: near and distant boundaries	171
Poverty and want	173
Nomads who travel far	176
Advance and infiltration from the steppe	177
The gold and spice caravans	181
The oases	185
The geographical area of Islam	187
2. Europe and the Mediterranean	188
The isthmuses and their north-south passages	188
The Russian isthmus: leading to the Black and Caspian Sea	191
From the Balkans to Danzig: the Polish isthmus	195
The German isthmus: an overall view	202
The Alps	206
The third character: the many faces of Germany	208
From Genoa to Antwerp, and from Venice to Hamburg: the conditions of circulation	211
Emigration and balance of trade	214
The French isthmus, from Rouen to Marseilles	216
Europe and the Mediterranean	223
3. The Atlantic Ocean	224
Several Atlantics	224

The Atlantic learns from the Mediterranean	225
The Atlantic destiny in the sixteenth century	226
A late decline	230
IV. THE MEDITERRANEAN AS A PHYSICAL UNIT: CLIMATE AND HISTORY	231
1. <i>The Unity of the Climate</i>	231
The Atlantic and the Sahara	232
A homogeneous climate	234
Drought: the scourge of the Mediterranean	238
2. <i>The Seasons</i>	246
The winter standstill	246
Shipping at a halt	248
Winter: season of peace and plans	253
The hardships of winter	255
The accelerated rhythm of summer life	256
The summer epidemics	258
The Mediterranean climate and the East	259
Seasonal rhythms and statistics	260
Determinism and economic life	265
3. <i>Has the Climate Changed Since the Sixteenth Century?</i>	267
Supplementary note	272
V. THE MEDITERRANEAN AS A HUMAN UNIT: COMMUNICATIONS AND CITIES	276
1. <i>Land Routes and Sea Routes</i>	276
Vital communications	278
Archaic means of transport	282
Did land routes increase in importance towards 1600?	284
The intrinsic problem of the overland route	289
Two sets of evidence from Venice	290
Circulation and statistics: the case of Spain	293
The double problem in the long term	295
2. <i>Shipping: Tonnages and Changing Circumstances</i>	295
Big ships and little ships in the fifteenth century	299
The first victories of the small ships	300
In the Atlantic in the sixteenth century	301
In the Mediterranean	306
3. <i>Urban Functions</i>	312
Towns and Roads	312
A meeting place for different transport routes	316
From roads to banking	318
Urban cycle and decline	322
A very incomplete typology	323
4. <i>Towns, Witnesses to the Century</i>	324
The rise in population	326
Hardships old and new: Famine and the wheat problem	328
Hardships old and new: epidemics	332
The indispensable immigrant	334

Urban political crises	338
The privileged banking towns	341
Royal and imperial cities	344
In favour of capitals	351
From permanence to change	352

Part Two

COLLECTIVE DESTINIES AND GENERAL TRENDS

I. ECONOMIES: THE MEASURE OF THE CENTURY	355
1. <i>Distance, the First Enemy</i>	355
For letter-writers: the time lost in coming and going	355
The dimensions of the sea: some record crossings	358
Average speeds	360
Letters: a special case	363
News, a luxury commodity	365
Present-day comparisons	370
Empires and distance	371
The three missions of Claude du Bourg (1576 and 1577)	374
Distance and the economy	375
Fairs, the supplementary network of economic life	379
Local economies	382
The quadrilateral: Genoa, Milan, Venice, and Florence	387
2. <i>How Many People?</i>	394
A world of 60 or 70 million people	394
Mediterranean waste lands	398
A population increase of 100 per cent?	402
Levels and indices	403
Reservations and conclusions	410
Confirmations and suggestions	412
Some certainties	413
Another indicator: migration	415
3. <i>Is It Possible to Construct a Model of the Mediterranean Economy?</i>	418
Agriculture, the major industry	420
An industrial balance sheet	427
The putting-out or 'Verlag' system and the rise of urban industry	430
The system prospered	432
An itinerant labour force	433
General and local trends	434
The volume of commercial transactions	438
The significance and limitations of long distance trade	441
Capitalist concentrations	444
The total tonnage of Mediterranean shipping	445
Overland transport	448
The State: the principal entrepreneur of the century	449
Precious metals and the monetary economy	451
Was one fifth of the population in great poverty?	453
A provisional classification	457
Food, a poor guide: officially rations were always adequate	459
Can our calculations be checked?	460

n. ECONOMIES: PRECIOUS METALS, MONEY, AND PRICES	462
1. <i>The Mediterranean and the Gold of the Sudan</i>	463
The flow of precious metals towards the east	463
Sudanese gold: early history	466
The Portuguese in Guinea: gold continues to arrive in the Mediterranean	469
The gold trade and the general economic situation	472
Sudanese gold in North Africa	474
2. <i>American Silver</i>	476
American and Spanish treasure	476
American treasure takes the road to Antwerp	480
The French detour	484
The great route from Barcelona to Genoa and the second cycle of American treasure	487
The Mediterranean invaded by Spanish coins	493
Italy, the victim of 'la moneda larga'	496
The age of the Genoese	500
The Piacenza fairs	504
The reign of paper	508
From the last state bankruptcy under Philip II to the first under Philip III	510
3. <i>The Rise in Prices</i>	516
Contemporary complaints	519
Was American treasure responsible?	521
Some arguments for and against American responsibility	522
Wages	524
Income from land	525
Banks and inflation	528
The 'industrialists'	532
States and the price rise	532
The dwindling of American treasure	536
Devalued currency and false currency	537
Three ages of metal	541
111. ECONOMIES: TRADE AND TRANSPORT	543
1. <i>The Pepper Trade</i>	543
Mediterranean revenge: the prosperity of the Red Sea after 1550	545
Routes taken by the Levant trade	549
The revival of the Portuguese pepper trade	554
Portuguese pepper: deals and projects	556
Portuguese pepper is offered to Venice	558
The Welser and Fugger contract: 1586-1591	560
The survival of the Levantine spice routes	562
Possible explanations	568
2. <i>Equilibrium and Crisis in the Mediterranean Grain Trade</i>	570
The cereals	570
Some rules of the grain trade	571
The grain trade and the shipping routes	576

Ports and countries that exported grain	579
Eastern grain	583
Equilibrium, crisis, and vicissitudes in the grain trade	584
The first crises: northern grain at Lisbon and Seville	585
The Turkish wheat boom: 1548-1564	591
Eating home-produced bread: Italy's situation between 1564 and 1590	594
The last crisis: imports from the north after 1500	599
Sicily: still the grain store of the Mediterranean	602
On grain crises	604
3. Trade and Transport: The Sailing Ships of the Atlantic	606
I. Before 1550: the first arrivals	606
Basque, Biscayan, and even Galician ships	607
The Portuguese	608
Normans and Bretons	609
Flemish ships	612
The first English sailing ships	612
The period of prosperity (1511-1534)	613
II. From 1550 to 1573: the Mediterranean left to Mediterranean ships	615
The return of the English in 1572-1573	621
Anglo-Turkish negotiations: 1578-1583	625
The success of English shipping	626
The situation at the end of the century	628
The arrival of the Hansards and the Dutch	629
From grain to spices: The Dutch conquer the Mediterranean	630
How the Dutch took Seville after 1570 without firing a shot	636
New Christians in the Mediterranean	640
Abbreviations	643

TRANSLATOR'S NOTE

A full bibliography and index will appear in Volume II. Where possible reference has been made to English editions of books mentioned in the notes.

FERNAND BRAUDEL

The Mediterranean
and the Mediterranean World
in the Age of Philip II

VOLUME II

Translated from the French
by Sian Reynolds

UNIVERSITY OF CALIFORNIA PRESS

Berkeley • Los Angeles • London

C

Contents

Part Two

COLLECTIVE DESTINIES AND GENERAL TRENDS

(continued)

iv. EMPIRES	page 657
1. <i>The Origin of Empires</i>	661
Turkish ascendancy: from Asia Minor to the Balkans	661
The Turks in Syria and Egypt	667
The Turkish Empire seen from within	669
Spanish unity: the Catholic Kings	669
Charles V	672
Philip IPs Empire	675
Accident and political explanation	678
2. <i>The State: Resources and Weaknesses</i>	681
The 'civil servant'	681
Reversion and sale of office	687
Local autonomy: some examples	691
Finance and credit in the service of the State	693
1600-1610: the comeback of the smaller state?	701
v. SOCIETIES	704
1. <i>Noble Reaction</i>	705
Landlords and peasants	706
In Castile: <i>Grandes</i> and <i>Titulos</i> versus the King	709
<i>Hidalgos</i> and <i>regidores</i> in Castile	715
Other nobilities	716
The successive aristocracies of Turkey	718
The Ciftliks	724
2. <i>The Defection of the Bourgeoisie</i>	725
Bourgeoisies of the Mediterranean	726
The defection of the bourgeoisie	729
Nobility for sale	731
Hostility to the new nobles	733
3. <i>Poverty and Banditry</i>	734
Unfinished revolutions	735
Class struggle?	738
Against vagrants and vagabonds	739
Brigands everywhere	743
Banditry and the state	745
Bandits and nobles	749
The increase in banditry	752
Slaves	754
Possible conclusions	755

VI. CIVILIZATIONS	757
1. <i>Mobility and Stability of Civilizations</i>	757
The significance of anecdote	758
How cultural exports travelled	760
Cultural diffusion and resistance	763
Greek civilization: did it survive?	769
Survivals and cultural frontiers	770
An example of a secondary cultural frontier: Ifriqiya	771
The slow pace of change and transfer	773
2. <i>Overlapping Civilizations</i>	776
The Turks in the eastern Balkan plains	776
Islam in Spain: the Moriscos	780
Morisco problems	781
A geography of Morisco Spain	785
The drama of Granada	790
Aftermath of Granada	792
The supremacy of the West	798
3. <i>One Civilization Against the Rest: The Destiny of the Jews</i>	802
An unquestionable civilization	804
The ubiquity of Jewish communities	811
Judaism and capitalism	814
Jews and the general economic situation	820
Understanding Spain	823
4. <i>The spread of Civilization</i>	826
The stages of the Baroque	827
Begging the question	829
Rome: centre for the diffusion of Mediterranean culture	829
Another centre of cultural diffusion: Spain	833
The supposed decline of the Mediterranean	835
VII. THE FORMS OF WAR	836
1. <i>Formal War: Naval Squadrons and Fortified Frontiers</i>	836
War and technology	838
War and states	840
War and civilizations	842
Defensive frontiers in the Balkans	844
The Venetian times	845
On the Danube	847
The central Mediterranean: along the coasts of Naples and Sicily	849
The defence of the coasts of Italy and Spain	853
The coasts of North Africa	854
The <i>presidios</i> -, only a second best	859
For and against raids	862
Defensive psychology	864
2. <i>Piracy: A Substitute for Declared War</i>	865
Piracy: an ancient and widespread industry	866
Privateering sponsored by cities	869
The prizes	972
The chronology of privateering	872

Christian privateers	873
Christian piracy in the Levant	877
The first brilliant age of Algiers	880
The second brilliant age of Algiers	882
Conclusion?	886
Ransoming prisoners	887
One war replaces another	890
VIII. BY WAY OF CONCLUSION: CONJUNCTURE AND CONJUNCTURES	892
A word of warning	892
The secular trend	893
Intermediate-term fluctuations	896
The bankruptcies of the Spanish Crown and economic fluctuations	897
War at home and abroad	897
Conjuncture and history	899
Short-term crises	900

Part Three

EVENTS, POLITICS AND PEOPLE

i. 1550-1559: WAR AND PEACE IN EUROPE	904
1. <i>The Origins of the War</i>	904
1545-1550: peace in the Mediterranean	904
The Africa affair	907
Mühlberg and after	911
2. <i>War in the Mediterranean and outside the Mediterranean</i>	918
The fall of Tripoli: 14th August, 1551	919
1552: the flames of war	923
Corsica becomes French and England Spanish	926
The several abdications of Charles V: 1554-1556	931
3. <i>The Return of War: Initiative Still Comes from the North</i>	937
The Truce of Vaucelles is broken	937
Saint-Quentin	940
The treaty of Cateau-Cambresis	945
Philip II's return to Spain	949
4. <i>Spain in Mid-Century</i>	954
The Protestant scare	954
Political discontent	957
Financial difficulties	960
II. THE LAST SIX YEARS OF TURKISH SUPREMACY: 1559-1565	967
1. <i>War Against the Turk: A Spanish Folly?</i>	967
The breakdown of Turco-Spanish negotiations	967
The naval supremacy of the Turks	970
The Djerba expedition	973
2. <i>Spain's Recovery</i>	987
The years 1561 to 1564	987
A double enemy: the corsairs and the winter seas, 1561-1564	992
The Corsican uprising	1001
Peace in Europe	1004

A few figures on the maritime recovery of Spain	1007
Don Garcia de Toledo	1012
3. <i>Malta: A Trial of Strength (18th May-8th September, 1565)</i>	1014
Was it a surprise?	1014
The resistance of the Knights	1017
The relief of Malta	1017
The role of Spain and Philip II	1020
III. ORIGINS OF THE HOLY LEAGUE: 1566-1570	1027
1. <i>Netherlands or Mediterranean?</i>	1027
The election of Pius V	1027
The Turks in Hungary and in the Adriatic	1030
War breaks out again in Hungary	1035
The Netherlands in 1566	1038
1567-1568: the Mediterranean eclipsed by the Netherlands	1044
2. <i>The War of Granada: A Turning-Point</i>	1055
The rising tide of war	1055
The beginning of the war Of Granada	1060
One consequence of Granada: Euldj 'Alt takes Tunis	1066
Granada and the war of Cyprus	1068
The early stages of the war of Cyprus	1073
The relief of Cyprus	1082
iv. LEPANTO	1088
1. <i>The Battle of 7th October, 1571</i>	1088
A delayed start	1089
France: an unknown diplomatic factor	1092
Will Don John and the fleet arrive in time?	1096
The Turks before Lepanto	1098
The battle of 7th October	1100
A victory that led nowhere?	1103
2. <i>1572: A Dramatic Year</i>	1106
The French crisis up to the St. Bartholomew Massacre, 24th August, 1572	1106
Don John's orders and counter-orders, June-July, 1572	1114
The Morea expeditions	1118
3. <i>Venice's 'Betrayal' and the Two Captures of Tunis 1573-1574</i>	1125
Venice's case	1125
The capture of Tunis by Don John of Austria: another victory that led nowhere	1127
The loss of Tunis: 13th September, 1574	1133
Peace at last in the Mediterranean	1139
v. TURCO-SPANISH PEACE TREATIES: 1577-1584	1143
1. <i>Margliani's Peace Mission, 1578-1581</i>	1144
Back to the beginning: Philip II's first peace moves	1144
Negotiations in Don John's time	1146
Martin de Acuna: the outsider who succeeded	1150
Giovanni Margliani	1152
The 1581 agreement	1161

2. <i>War Leaves the Centre of the Mediterranean</i>	1165
Turkey and Persia	1166
The war against Persia	1168
The Turks in the Indian Ocean	1174
The invasion of Portugal: turning-point of the century	1176
Alcazarquivir	1178
1580: the Coup	1182
Spain leaves the Mediterranean	1184
vi. OUT OF THE LIMELIGHT: THE MEDITERRANEAN AFTER 1580	1186
1. <i>Problems and Difficulties for the Turks</i>	1188
After 1589: rebellion in North Africa and in Islam	1189
The Turkish financial crisis	1195
1593-1606: the resumption of major offensives on the Hungarian front	1196
2. <i>From the French Civil Wars to Open War with Spain: 1589-1598</i>	1204
The wars of religion in Mediterranean France	1205
The Franco-Spanish war: 1595-1598	1216
The peace of Vervins	1219
3. <i>The End of Naval War</i>	1222
False alarm in 1591	1223
Gian Andrea Doria refuses to fight the Turkish fleet: August-September, 1596	1230
1597-1600	1231
False alarm or missed opportunity in 1601 ?	1232
The death of Philip II, 13th September, 1598	1234
CONCLUSION	1238
SOURCES	1245
1. <i>Unpublished Sources</i>	1245
The Spanish Archives	1246
The French Archives	1250
The Italian Archives	1253
The Vatican Archives	1258
The Ragusa Archives	1258
European Archives outside the Mediterranean and France	1259
2. <i>Cartographical Sources</i>	1261
Modern reference works	1261
Original sources	1261
3. <i>Printed Sources</i>	1265
Major collections of published documents	1265
Essential works	1273
Bibliography: Published works in alphabetical order	1276
INDEX OF PROPER NAMES	' 1 3 1 7
GENERAL INDEX	1357